

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 66 (2004)  
**Heft:** 3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Votre production

# Notre Traxion+



Nous avons le souci de la qualité de votre récolte. Le nouveau Traxion+ de Vredestein y répond: grande surface de contact, excellente force de traction et impact minimal sur les herbages. La technologie Vredestein High-Tech Tyre à son sommet.

Tél. 061 - 985 97 11, Internet: <http://www.vredestein.com>,  
E-mail: [customer.ch@vredestein.com](mailto:customer.ch@vredestein.com)

**VREDESTEIN**

**Tyre Technology for best results.**


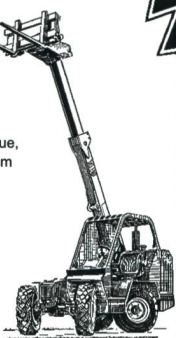
## AEBI SUGIEZ

1786 Sugiez / FR
8450 Andelfingen / ZH

### Moving - Line



### Agromatic

High-Tech de la Finlande

**Version char d'assaut**  
tourne sur place, traction tout-terrain hydraulique,  
force de levage supérieure, version étroite 79 cm

Sans concurrence pour  
le lève-palettes !

**Télescopique-articulé**  
Force de levage max.  
Hauteur max.  
Entraînement 4x4 hydro-  
statique  
Frein de station-  
nement sûr  
Siège tournant  
pour rétrovator etc.

**Télescopique et entr. 4x4**  
Hydrostatique Jusqu'à 30 km/h, largeur du  
véhicule 1.4 m, rayon de braquage 1 m,  
direction avant-arrière, en grabe, outils avec  
Euro-Norm, relevage arrière, etc.

**Top qualité**

Tél. 026 673 92 00  
[www.aebisugiez.ch](http://www.aebisugiez.ch)  
marché de l'occasion

## L'enfant n'est pas une marchandise



annonce soutenue par l'éditeur

Envoyez-moi votre documentation sur:

☐ la campagne „Stop trafic d'enfants“    ☐ le parrainage    ☐ le bénévolat dans ma région

**CCP: 10-11504-8**

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

NPA/Lieu \_\_\_\_\_

Tél. \_\_\_\_\_

E-mail \_\_\_\_\_

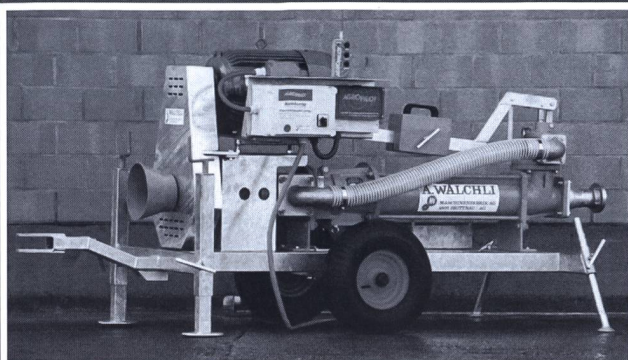
Terre des hommes • En Budron C8 • 1052 Le Mont-sur-Lausanne

Tél. 021/654 66 66 • Fax 021/654 66 77 • E-mail [info@tdh.ch](mailto:info@tdh.ch) • [www.tdh.ch](http://www.tdh.ch)

# Terre des hommes



## POMPE À VIS



- 8 grandeurs différentes
- pression: 18 atu
- robuste et jointage à point
- aucun problème de l'extérieur
- prise de force ou moteur électrique
- avec commande à distance
- fabrication maison

www.waelchli-ag.ch



**A. WÄLCHLI**

FABRIQUE DE MACHINES SA

4805 BRITTNAU Tél. 062 751 88 66

Pour la suisse romande:

Arnold Muller, 1711 Lac Noir, Tél. 026 412 12 32 ou 079 639 00 01



A l'achat d'une débroussailleuse, vous recevrez gratuitement un fauteuil pliant exclusif (jusqu'au 30 mai 2004 et à épuisement des stocks)

### Au travail!

Le printemps fait son apparition avec STIHL. Uniquement des appareils puissants et résistants, telles les débroussailleuses STIHL, viennent à bout des herbes sauvages. Vous les trouverez, ainsi que bien d'autres appareils, chez votre revendeur. Il vous propose un service professionnel et beaucoup de conseils pratiques.



STIHL VERTRIEBS AG

8617 Mönchaltorf

Tél. 01 949 30 30

Fax 01 949 30 20

info@stihl.ch, www.stihl.ch

Vente uniquement par le revendeur spécialisé

**STIHL®**



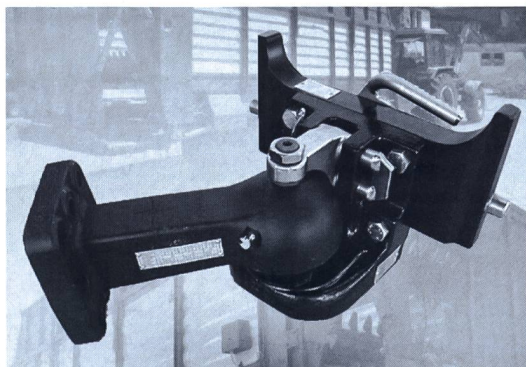
**paul forrer**

Hydrauliques et technique d'entraînement du même fournisseur – composants individuels ou solutions systèmes

Nouveau dans notre assortiment:

**SCHARMÜLLER**

**Système de traction à rotule K80**



Montage et vente par votre revendeur

**Paul Forrer AG Zürich**

Aargauerstrasse 250, CH-8048 Zürich

Telefon 01 439 19 92, Telefax 01 439 19 99

www.paul-forrer.ch, hydraulique@paul-forrer.ch

## L'accouplement astucieux



Les roues jumelées MD-Plus s'adaptent dans n'importe quelle position

Elles se serrent automatiquement à la tension nécessaire

Vous avez besoin de moins de verrous, jumelez vos roues plus rapidement et enfin vous économisez de l'argent



**Schaad Frères SA**  
Fabrique de roues  
4553 Subingen

**Tél. 032 613 33 33**

**Fax 032 613 33 35**